ML. - 1 - L. 7433/1.

- 2. MAR 1961

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 1er février 1961, d'une demande d'avis sur un projet de loi "tendant à conférer des attributions de police judiciaire à certains agents du Comité supérieur de contrôle", a donné le 8 février 1961 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e februari 1961 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "strekkende tot het verlenen van de bevoegdheden van gerechtelijke politie aan sommige agenten van het Hoog Comité van Toezicht", heeft de 8e februari 1961 het volgend advies gegeven :

En accordant compétence aux agents du service d'enquêtes du Comité supérieur de contrôle concurremment avec les officiers de police judiciaire, pour rechercher les infractions commises dans le champ d'application qu'il détermine, le projet fait une réserve reprise en cette incidente : "sous la prévention du procureur du Roi et du juge d'instruction". Le vocable "prévention" paraît devoir être entendu dans le sens d'"action de devancer l'exercice du droit d'un autre" (Littré). Outre que le mot, en cette acception, a vieilli au point de n'être plus utilisé (ni l'Académie française, ni le Vocabulaire juridique Capitant ne reconnaissent encore cette définition), il n'échappe pas au reproche d'imprécision sinon d'ambiguïté. L'exposé des motifs souligne que "les fonctions judiciaires limitées" attribuées à certains agents du Comité supérieur de contrôle "doivent permettre à celui-ci, en parfaite entente avec les autorités judiciaires compétentes, de poursuivre et de terminer ses informations sans soulever de contestations ou de difficultés". L'allusion à une "parfaite entente" entre les agents du Comité supérieur de contrôle et les autorités judiciaires compétentes est insolite. L'autorité judiciaire comprend tous les organes investis du pouvoir judiciaire. Ce dernier, au ministère public comme au siège, exerce ses privilèges avec indépendance, selon les règles constitutionnelles ; il n'y a donc point matière à "entente" entre lui et les agents du Comité supérieur de contrôle. Aussi bien, l'exposé des motifs affirme que les procureurs généraux ont, à l'égard des agents du Comité supérieur de contrôle, "les mêmes pouvoirs de contrôle et de surveillance que ceux qu'ils ont sur les autres officiers de police judiciaire". Si cela prêtait à discussion, il conviendrait

.../...

d'exprimer la règle formellement à l'article 1er et de la substituer aux mots "sous la prévention du procureur du Roi et du juge d'instruction" qui, pour les raisons susdites, paraissent devoir être omis.

Selon l'article 1er de l'arrêté organique du 21 novembre 1932, le Comité supérieur de contrôle exerce son action sur tous les départements ministériels, les institutions subsidiées ou patronnées par l'Etat, la Société nationale des chemins de fer belges et la Régie des télégraphes et des téléphones.

L'article 1er du projet donne compétence aux agents "du service d'enquêtes" pour rechercher et constater dans tout le Royaume les infractions commises, soit par"les préposés de l'administration, soit par des tiers, à l'occasion du fonctionnement des services publics gérés par l'Etat, les provinces, les communes et les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954".

Le champ d'application du projet étant plus étendu que celui de l'arrêté royal du 21 novembre 1932, il y aura lieu d'adapter ce dernier aux dispositions légales nouvelles.

.../...

L'article 1er du projet donne compétence aux "agents du service d'enquêtes du Comité supérieur de contrôle".

Il en résulte que tous les agents du service d'enquêtes, à l'exclusion de ceux qui appartiennent au service du contentieux et de la surveillance spéciale et ceux qui font partie du service de contrôle des travaux et de fournitures, auront seuls la qualité d'officier de police judiciaire.

Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, dans certains cas, des agents n'appartenant pas au service d'enquêtes devraient pouvoir faire les recherches. S'il entre dans les intentions du Gouvernement de conférer la qualité d'officier de police judiciaire à d'autres agents que ceux qui appartiennent au service d'enquêtes, le début de l'article 1er pourrait être rédigé comme suit :

"Les agents du Comité supérieur de contrôle désignés par le président sont compétents ... ".

Le mot "préposé" étant susceptible d'être compris dans un sens trop restrictif, il y aurait lieu d'employer les mots "agents et préposés".

\+

\+ \+

.../...

L'article 2 du projet prévoit que les agents auxquels la qualité d'officier de police judiciaire est conférée prêtent serment devant le tribunal de première instance de l'arrondissement de leur résidence.

D'après le texte néerlandais, au contraire, le tribunal du lieu de leur domicile est compétent pour recevoir la prestation de serment.

Comme il résulte des renseignements fournis au Conseil d'Etat que le texte néerlandais traduit fidèlement les intentions du Gouvernement, il y aurait lieu de remplacer à l'alinéa 1er , de même qu'à l'alinéa 3 de la version française,le mot "résidence" par le mot "domicile".

Le projet n'indique pas la formule du serment. Or, l'article 127 de la Constitution dispose :

"Aucun serment ne peut être imposé qu'en vertu de la loi. Elle en détermine la formule".

La formule prévue par l'article 11 de la loi du 25 juillet 1891 sur la police des chemins de fer est celle du serment que les agents du service d'enquêtes du Comité supérieur de contrôle prêtent actuellement. Cette formule, rédigée comme suit, pourrait être insérée dans l'article 2; à défaut de cette insertion, référence devrait être faite à l'article 11 de la loi du 25 juillet 1891 :

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, et de remplir fidèlement les fonctions qui me sont conférées".

.../...

Si le Gouvernement se rallie aux suggestions faites par le Conseil d'Etat quant à la rédaction du début de l'article 1er, le début de l'article 2 devrait être rédigé comme suit :

"Les agents du Comité supérieur de contrôle désignés conformément à l'article 1er, prêtent serment ... ".

Het ontwerp verklaart het personeel van de dienst enquêtes van het Hoog Comité van toezicht, samen met de officieren van gerechtelijke politie, bevoegd tot het opsporen van overtredingen die binnen het door het ontwerp bepaalde toepassingsgebied zijn begaan, maar maakt een voorbehoud in de tussenzin "onder preventie van de procureur des Konings en van de onderzoeksrechter". Het woord preventie - "prévention" - schijnt te moeten worden verstaan in de zin van "action de devancer l'exercice du droit d'un autre" (Littré). Niet alleen is het woord in deze betekenis dermate verouderd dat het niet meer gebruikt wordt (de Académie Française noch de Vocabulaire juridique Capitant kennen het nog in deze betekenis), het is ook vaag, ja dubbelzinnig. De memorie van toelichting wijst erop, dat "de beperkte gerechtelijke functies" die aan sommige personeelsleden van het Hoog Comité van toezicht worden toegekend, dit Comité in staat moeten stellen "in volkomen overeenstemming met de bevoegde rechterlijke macht, zijn informaties te vervolgen en te beëindigen, zonder betwistingen of moeilijkheden te doen oprijzen". Het is wel zeer ongewoon, te spreken over een "volkomen overeenstemming" tussen de ambtenaren van het Hoog Comité van toezicht en de "bevoegde rechterlijke macht". De rechterlijke overheid omvat alle organen met rechtsmacht. Zowel in de staande als in de zittende magistratuur oefent de rechterlijke macht haar voorrechten onafhankelijk uit, overeenkomstig de regelen van de Grondwet ; er is dus geen aanleiding tot "overeenstemming" tussen haar en het personeel van het Hoog Comité van toezicht. De memorie van toelichting verklaart, dat de procureurs-generaal ten opzichte van de personeelsleden

.../...

van het Hoog Comité van toezicht dezelfde macht tot controle en toezicht zouden hebben als die welke ze hebben over de andere officieren van gerechtelijke politie. Mocht dit voor betwisting vatbaar zijn, dan zou het goed zijn die regel uitdrukkelijk in artikel 1 te vermelden, en wel in de plaats van de woorden "onder preventie van de procureur des Konings en van de onderzoeksrechter", die om de voormelde redenen lijken te moeten vervallen.

Volgens artikel 1 van het organiek besluit van 21 november 1932 oefent het Hoog Comité van toezicht zijn werkzaamheden uit over alle ministeriële departementen, de door de Staat gesubsidieerde of gepatroneerde instellingen, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Regie van telegraaf en telefoon.

Artikel 1 van het ontwerp verklaart het personeel van de dienst enquêtes bevoegd om over het gehele Rijk de overtredingen op te sporen, begaan hetzij "door aangestelden van de administratie, hetzij door derden, bij de werking van openbare diensten beheerd door de Staat, de provinciën, de gemeenten en de instellingen van openbaar nut, bedoeld bij de wet van 16 maart 1954".

Aangezien het ontwerp een ruimer toepassingsgebied heeft dan het koninklijk besluit van 21 november 1932, zal dit bij de nieuwe wetsbepalingen moeten worden aangepast.

.../...

Artikel 1 van het ontwerp verleent bevoegdheid aan "het personeel van de dienst enquêtes van het Hoog Comité van toezicht".

De hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie zullen dus hebben alle ambtenaren van de dienst enquêtes en alleen zij, met uitsluiting van ambtenaren van de dienst voor geschillen en bijzonder toezicht en van de dienst controle op werken en leveringen.

Volgens aan de Raad van State verstrekte inlichtingen zijn er gevallen, waarin ook ambtenaren die niet tot de dienst enquêtes behoren opsporingen moeten kunnen doen. Wil de Regering de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie ook aan andere ambtenaren dan die van de dienst enquêtes toekennen, dan zou artikel 1 kunnen worden gesteld als volgt :

"De ambtenaren van het Hoog Comité van toezicht die door de voorzitter zijn aangewezen, zijn bevoegd om ...".

Aangezien aan het woord "aangestelde" een te enge betekenis kan worden gegeven, zegge men "ambtenaren en aangestelden".

\+

\+ +

.../...

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt, dat de ambtenaren aan wie de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie wordt toegekend, de eed afleggen voor de rechtbank van eerste aanleg "van het arrondissement van hun woonplaats". Volgens de Franse tekst daarentegen liggen de agenten de eed af voor de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement van hun verblijfplaats (résidence).

Uit aan de Raad van State verstrekte inlichtingen blijkt dat de Nederlandse tekst getrouw de bedoelingen van de Regering weergeeft. Derhalve zou in het eerste zowel als in het derde lid van de Franse tekst het woord "résidence" door "domicile" moeten worden vervangen.

Het ontwerp stelt geen eedformulier vast. Nochtans bepaalt artikel 127 van de Grondwet :

"Geen eed kan worden opgelegd dan uit kracht van de wet. Deze stelt het formulier vast".

Thans leggen de ambtenaren van de dienst enquêtes van het Hoog Comité van toezicht de eed af overeenkomstig het formulier dat is vastgesteld bij artikel 11 van de wet van 25 juli 1891 op de politie der spoorwegen. Dit formulier zou in artikel 2 kunnen worden ingevoegd, zo niet dient te worden verwezen naar artikel 11 van de wet van 25 juli 1891. Het luidt als volgt :

.../...

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch Volk en het mij toegekend ambt trouw waar te nemen".

Gaat de Regering in op de hiervoren gegeven wenken betreffende de redactie van het begin van artikel 1, dan zou artikel 2 moeten beginnen als volgt :

"De overeenkomstig artikel 1 aangewezen ambtenaren van het Hoog Comité van toezicht leggen de eed af...".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

A. BERNARD, assesseurs de la section de législation,
Ch. VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.